

LA VOZ DE SÓLLER

LA VOZ DE SÓLLER

Sr. Jefe de la Biblioteca Provincial PALMA

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Balears)

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

NARANJAS Y MANDARINAS FRUTAS Y LEGUMBRES PRIMICIAS

F. MAYOL & FRÈRES

BOUFARIK --- Alger

Especialidad actual en TOMATES REDONDAS

Antes de pasar sus pedidos, consulten a su casa

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA

- MAYOL. . . Boufariq
- MAYOL. . . Zeralda
- MAYOL. . . Birkadem
- MAYOL. . . Fort de L'Eau
- MAYOL. . . St. Chamond
- MAYOL. . . Chavanay
- MAYOL. . . Cavailon
- ORANGERIES. . . Marseille

TELEFONOS

- BOUFARIK . . . 1 - 11
- ZERALDA . . . 0 - 06
- BIRKADEM . . . 0 - 82
- FORT DE L'EAU . . . 0 - 39
- ST. CHAMOND . . . 2 - 65
- CHAVANAY . . . 0 - 13
- CAVAILLON . . . 1 - 48
- MARSEILLE . . . 87 - 54

Diariamente Correos rápidos de ALGER para MARSELLA en un día de travesía.

Actualidad musical

FEDERICO CHOPIN

Esta semana se ha rendido en Mallorca un tributo a aquel genio musical Federico Chopin que en el siglo XIX llenó de admiración con sus conciertos por su género gracioso y cautivador, repleto de fuerza y de ligereza en un mismo tiempo.

Organizó este festival internacional de música el "Comité pro-Chopin Mallorca", que propone repetirlo todos los años.

La fiesta, como se ha venido señalando en la prensa diaria, constituyó un éxito artístico indiscutible y memorable.

El solo hecho de reunir en Mallorca compositores de la categoría de Halffter, Lamote de Grignon, Baltasar Samper y Tansman y pianistas como Horszowski, Alicia Halffter y Gibert Camins y la por tantos conceptos ilustre orquesta Pablo Casals con el maestro de este nombre a su frente es de tal importancia y demuestra por sí misma tan grande por su parte, al abandonar sus múltiples ocupaciones y venir desde lejanas tierras para honrar la memoria de Chopin, que demuestran la importancia enorme que dichos festivales han adquirido y la obligación moral de ayudarlos, ya que nuestra isla ha de salir beneficiada por todos conceptos.

sentimiento que el poeta Mariano Tomás acaba de dedicarle.

Federico Chopin ha nacido en una aldea polaca, no lejos de Varsovia, en el pueblito de Zelazowa-Wola. Allí, su padre, Nicolás Chopin, es preceptor de un hijo de la condesa Skarbek.

"Al lado de la habitación señorial que protegía un bosquecillo de árboles—dice Guy de Pourtalés—se alzaba una casita baja, rodeada de un jardincito y atravesada por una puerta grande, por donde se veía el patio, los establos y más lejos el campo..."

En ese pabellón, el día 22 de Febrero de 1810, a las seis de la tarde, vino al mundo Federico Francisco Chopin.

Muy pronto, como a Mozart, como a Schubert y Liszt, se le llena el corazón de trinos. Parece que es una enfermedad cruel la de sentirse, desde niño, el pensamiento lleno de estrellas y el pecho de murmullos de arroyos y de voces lejanas. Es una enfermedad que no perdona, y mata con angustias y dudas, con dolores tan hondos, que nadie sabe encontrar su origen, ni el mismo que los siente, y la vida se les va extinguiendo, sin saber por qué causa, con recelo de que todo lo que les rodea es enemigo y quiere su muerte, como en Mozart, como en Chopin... Y es que se sienten tan altos como aerostatas, pero cautivos por mil cables que les retienen y tiran de ellos hacia la tierra, y acaban por rasgarlos.

Un día, ya en Varsovia, Chopin ha cumplido diez años y está sentado al piano, en la mansión del Gran Duque Constantino. El niño improvisa, elevando los ojos hacia el techo de la estancia.

—Pequeño— le dice el príncipe—, ¿por qué miras hacia el cielo? ¿Es que encuentras allí tus notas?—

Acaso, el hermano del Zar no se diera cuenta de la verdad de su frase...

Poco a poco, el nombre de Federico Chopin, el niño prodigio de Zelazowa, va de un punto a otro de Polonia, empujado por un huracán de palabras apasionadas. Schumann refiere la emoción que sintiera en una grata reunión de jóvenes músicos, al escuchar la op 2 de Chopin, cuyo nombre aun le era desconocido.

—Eusebio— dice —entró el otro día dulcemente. Tú conoces la sonrisa irónica de su rostro pálido, con la cual pretende interesarnos. Yo estaba al lado del piano con Florestán... Eusebio cedió, y nosotros le escuchamos en silencio, acodados en el hueco de una ventana. Eusebio tocaba como inspirado y hacía desfilar innumerables figuras de la vida más animada... Cuando terminó, alguien exclamó entusiasmado: "Esto es absolutamente perfecto... ¿Chopin?... Yo no he oído nunca este nombre... En todo caso, tienes razón, es un genio."—

Otro día, a la vuelta de un viaje a Berlín, el primero que en su vida le constante ver horizontes más lejanos que los tristes alrededores de Varsovia, los caballos faltan al llegar al pueblo de Zullichau, cerca de Posen.

Para entretener las horas Chopin abre un viejo piano que hay arrinconado en la casa de postas y deja que sus dedos jugueteen con las teclas... Un viajero llega, silenciosamente, a sentarse a su lado; luego es otro y otro... el maestro de postas, sus hijos, los vecinos, rodean al ruiseñor que, por milagro ha venido hasta este sombrío rincón de Alemania, en una tarde fría y triste de otoño.

De pronto, el postillón se asoma a la estancia:

—Al coche, señores, los caballos están enganchados.

—¡Al diablo tú y tus caballos!— le contesta el maestro de postas furioso.

Y Chopin, ante los ruegos de todos sus oyentes vuelve a sentarse al piano.

—Señor—le dice un viajero, emocionado y agradecido—: yo soy también músico y toco el piano... Si Mozart os hubiera podido oír, os hubiera estrechado la mano... Yo pobre músico, viejo y oscuro, no me atrevo a pedirlo.

"Schuman asombrado, un maestro de postas entusiasmado, un tímido músico tembloroso de emoción... He aquí los signos de que un poeta nuevo había nacido entre los hombres", escribe Pourtalés al comentar estos episodios.

En Viena no alcanza la popularidad y el triunfo con que soñaba; en París, sí. Allí conoce a Berlioz, a Liszt, a Hiller y al príncipe Radziwill, quien le abre las puertas de todos los salones de la época. Liszt ha dejado un interesante retrato de Chopin:

"El Conjunto de su persona— escribe — era armonioso. La mirada era más espiritual que soñadora... Sus modales eran tan distinguidos y sus maneras tan aristocráticas, que involuntariamente se le trataba como a príncipe."

Hacia el año 1835 reanuda una vieja amistad, la de los hermanos Wodzinski, con los que se ha educado. También con la hermana, María Wodzinska, ha jugado bajo los castaños y los tilos, de los jardines de Varsovia, en los días de su infancia. La madre, madame Wodzinska, lo invita a pasar un verano a su casa de Ginebra.

"Todos nosotros recordamos con mucho gusto a nuestro pequeño amigo Federico, que ya se hizo tan "grande", pero no podre-

mos dejar Ginebra. ¿Es que no tendremos el gusto de verle por acá?"

Chopin no pudo aceptar la invitación de sus amigos, pero, algunos meses más tarde, se encontraron en Dresde. El músico amó a la niña desde el primer momento; cuando se despidieron, María le ofreció una rosa, y él se sentó al piano y compuso el vals en *fa menor* que figura en sus obras póstumas.

"Al escucharlo— escribe el conde Wodzinski — se creería oír el murmullo de dos voces de enamorados, las campanadas de un reloj, el correr de unas ruedas sobre la calzada, cuyo ruido apaga el de los sollozos ahogados."

Ya el fin se aproxima; la debilidad natural de Chopin no sabe resistir el cruel choque de su tercer desengaño. Después de la ruptura con Jorge Sand, se arrastrará a lo largo de los días y de los meses, titubeando, como niño al que dejaron solo y cae, y se alza para caer de nuevo. En la primavera de 1849 sus amigos le buscaron un cuarto en la rue Chaillot, donde le llegara el aire puro de los jardines reales y pudiera dominar, como si ya la contemplara desde una estrella, la ciudad de la que había sido el ídolo. Cuando escribe a su familia las últimas cartas, habla del soberbio panorama que se contempla desde sus ventanas:

"...las Tullerías, las Cámaras, San Germán, el Panteón, Valde-Grace. Los Inválidos y entre estos edificios y yo, nada más que jardines..."

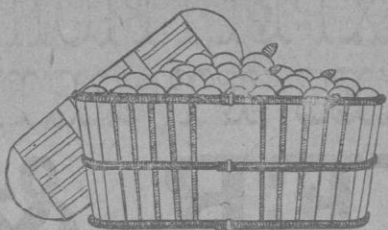
Parecía que deseaba en dulzarles la tristeza de saber que se le marchaba para siempre, asegurándoles que el camino era suave y grato a los ojos.

Pero el cuarto de la rue Chaillot no era bueno para el invierno. A fines de septiembre se trasladó a otro de la plaza Vendôme. Esta fue su morada última en la tierra. El

F. PONS

Comercio al por mayor de frutas
SÓLLER (MALLORCA)

PATENTE N.º 811



CAMINO DE FORNALUTX, 171

TELÉFONO. 27

Telegramas: F. PONS - SOLLER

DEPARTAMENTO DE MADERAS

Suministros industriales y para la construcción de BILLOTS, Modelo F. P., de gran solidez, con armadura de aros de castaño especial, completamente refinada, higiénicos para toda clase de frutas y cuyos precios son los siguientes.

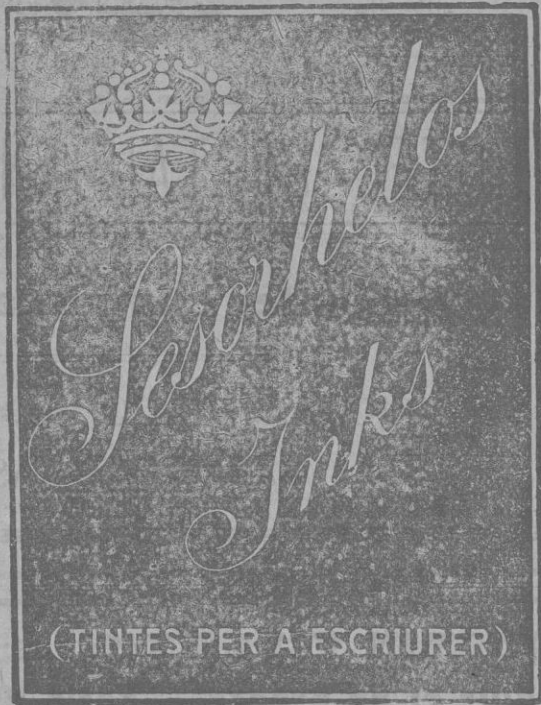
BILLOTS, dimensiones 12 kilos a Ptas. 125 el cien	BILLOTS, dimensiones 32 kilos a Ptas. 250 el cien
id. id. 22 id. a Ptas. 170 el cien	id. id. 40 id. a Ptas. 300 el cien
id. id. 25 id. a Ptas. 190 el cien	Hay existencia en todos los tamaños.

Pidan detalles y ofertas al fabricante FRANCISCO PONS



Usando con constancia
Petróleo Gal
evitará que al peinarse
se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50
Frasco pequeño 2,50



(TINTES PER A ESCRIURER)

De venta en los establecimientos de objetos de escritorio

LA VOZ DE SÓLLER en la Argentina

Representante General:
FRANCISCO V. VAZQUEZ
Redacción y Administración: General
César Diaz 5468
BUENOS AIRES

Vida abreviada

DE
Sta. Catalina Tomassa

per
Antoni María Alcover

Prévere
PREU: 1'50

En venta en la Librería d'En Salvador
Calatayud, Lluna, 27.

¿CALLOS?

Usando sólo tres días el
patentado

UNGUENTO MÁGICO

Desaparecen totalmente callos y
durezas, ojos de gallo,
verrugas y juanetes.

Hay muchas imitaciones ineficaces. Exigid

Ungüento mágico

Farmacias y Droguerías, 1'60. Por correo 2 plus

Farmacia Puerto
P. de S. Ildefonso, 5. = MADRID

GOTAS DIVINAS

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 a 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías. **Perfumería ICART - Barcelona**. Nombre y dibujo patentados.

MYRURGIA

MARCA MUNDIAL: VEA V. LA PRUEBA



VISITE

la Exposición de toda clase de APARATOS DE GAS

que la Sociedad Anónima

"EL GAS"

acaba de abrir al público

BUEN AÑO NUM. 4

FABRICA DE ESENCIAS Y JABONES

J. THOMAS (Sucesor de Creus)

AVENIDA CONDE DE SALIENT, 58-40. - PALMA

Esencias para perfumes y licores. - Especialidad en bouquets para vinos
Fabricación esmerada en jabones finos y en pasta para tocador
Especialidad en JABONES para LAVAR ROPA marcas

MOLINO y BELLVER

EXIJA SIEMPRE LOS PRODUCTOS DE ESTA CASA

HOTEL FALCON

Barcelona Plaza del Teatro y Ramba

El hotel preferido por las familias de Sóller

Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones

PRECIOS MÓDICOS

LES DELICIEUX FRUITS DE VALENCE

COMMISSION EXPORTATION

VIUDA DE MIGUEL ESTADES

(MAISON FONDEE PAR MIGUEL ESTADES EN 1898)
SIEGE SOCIAL:

CARCAGENTE (VALENCIA) * AMALIA BOSARTE, 10
Télégrammes: ESTADES. Code A B C^{ème} édition et particulière

SUCCURSALE OLIVA (VALENCIA):

Avenida Alfonso XIII
Télégrammes: ESTADES
Oranges & mandarines. - Spécialité en orachides blanches 3-4 grains

SUCCURSALE VILLARREAL (CASTELLÓN)

Morerai, 12
Télégrammes: ESTADES
Fruits traits & secs. - Spécialité en figues sèche

VENTA VINO

Cosecha propia

FINCA CA'N GABRIEL

Para el domingo, día 24

Farmacia de turno
Jaime Castañer. - Calle de la Luna

Estancos de turno

Estanco de la P. Constitución
Estanco de la calle de la Luna

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo tiempo del año

FRANCISCO PONS - SOLLER (MALLORCA)

Telegramas: F. PONS

Teléfono 27

Marca registrada 181

ANTONIA FOLCH

CASTRA

Calle del Mar, 30. == SOLLER

Ha recibido las novedades propias para las temporadas de **PRIMAVERA Y VERANO**

Se confeccionan rapidamente toda clase de trajes de luto

MAISON D'EXPEDITION DE FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS **ALCOVER & MIRO**

24, Rue St. Germain L'Auxerrois

PARIS 1.^{er}

(PERIMETRE HALLES CENTRALES)

Téléphone: LOUVRE 00'51

Telegrammes: COVERMIR

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas: { Roigsfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia

Teléfonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

Plaza de Palacio, 10



BARCELONA

HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO AGUA CORRIENTE
BAÑOS ASCENSOR



Concesionarios exclusivos:
Sociedad General Mallorquina S. A.

De venta en sus Sucursales:
Palacio, 37.--- San Miguel, 23
Cerdá, 6, (Santa Catalina)
Calle Habana, 8, (Andraitx)
Calle Estrella. (Manacor)
y en las Principales Perfumerías

M. C. Perpignan 7303 M^{on} AGUSTIN VILLE Fils Fondée en 1890
Médailles d'Or et de Bronze — Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

J. COMES & L. CAVAILLÉ

NEVEUX, SUCESSEURS

Foire Exposition de Céret 1928 1.^{er} Prix = Plaquette en Argent = Diplome d'honneur de la
Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Telegramas: Comes-Cavaille-Perpignan Avenue de Saint-Esteve, 24 - PERPIGNAN
TELEPHONE 6-45

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

FRUITS EN GROS
Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

Casa Central: Calle Burriana núm. 20

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

Telegramas: A R R U B E VILLARREAL

Para TRANSBORDOS y todas OPERACIONES DE FRONTERA la Casa que tomará MAS CUIDADO de sus INTERESES es la:

UNION DES TRANSITAIRES

CERBERE: (Pyr. Orles.) = Telegramas: UTECE
HENDAYE: (Basses Pyr.) = Telegramas: UTEACHE

Casas asociadas

Felix Arras.
Cipriano Basco.
V. Bertrand.
José Coll.
J. Fernández.
M. de Lete.
Maillot & Fils.
J. Massot & Fils.
March Rocaries & C.
Robert Massot.
Transports Mitjavile.
J. Pons & Cie.

Sucursales

BARCELONA: Llauder, 4, tel. 23.930.
VALENCIA: Sorni, 6, teléfono 10.825.
VILLARREAL: Estación, 20.
ALCIRA (Valencia).
ALGEMESI (Valencia).
SOLLER (Mallorca).
PARIS: 87, r. St. Honoré.
WIEN (Austria).

COLL, MICHEL y CASASNOVAS

44, Cours Julien, 44. — MARSELLA

TELÉFONO: MANUEL 2-37

TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquin y P. y C., dotados de potentísimos motores «Polinder's» de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.

Sellos de prima y de metal para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud.

T. B. O. Librería Salvador Calatayud. — Luna, 27

SOLLER — TIP. SALVADOR CALATAYUD